



Gültigkeitsbereich

Die vorliegende Installationsanleitung gilt für Modell: **51027, 51044, 51045, 51052**

Allgemeine Hinweise



Die Installation darf nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden. Alle Arbeitsschritte müssen der Reihe nach vollständig ausgeführt und kontrolliert werden.

Beim Einbau in brennbares Material sind die Richtlinien und Normen für Niederspannungsinstallationen und Brandschutz zwingend einzuhalten.

Elektrische Anschlüsse



Elektrische Anschlüsse sind durch fachkundiges Personal nach den Richtlinien und Normen für Niederspannungsinstallationen und nach den Bestimmungen der örtlichen Elektrizitätswerke auszuführen.

Ein steckerfertiges Gerät darf nur an eine vorschriftsmässig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. In der Hausinstallation ist eine allpolige Netz-Trennvorrichtung mit 3 mm Kontaktöffnung vorzusehen. Schalter, Steckvorrichtungen, LS-Automaten und Schmelzsicherungen, die nach der Geräteinstallation frei zugänglich sind und alle Polleiter schalten, gelten als zulässige Trenner. Eine einwandfreie Erdung und getrennt verlegte Neutral- und Schutzleiter sorgen für einen sicheren und störungsfreien Betrieb.

Nach dem Einbau dürfen spannungsführende Teile und betriebsisolierte Leitungen nicht berührbar sein.

Alte Installationen überprüfen.

- Angaben über erforderliche Netzspannung, Stromart und Absicherung dem Typenschild entnehmen.

Installation

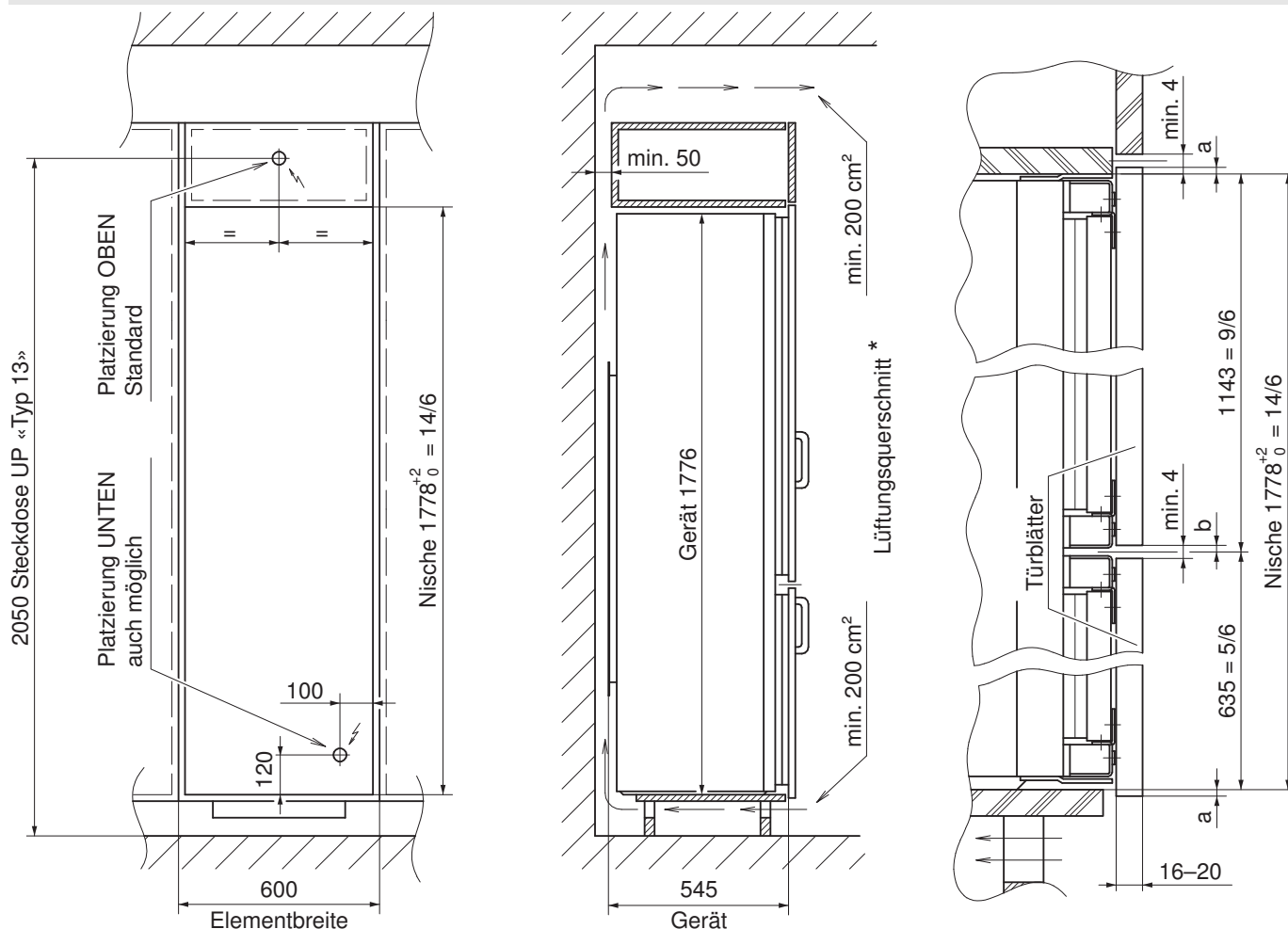


Die Türöffnung kann von rechts nach links gewechselt werden, solange das Gerät nicht in der Nische steht.

- Gerät in die Nische schieben und mit je 1 Schraube (aus Lieferumfang) durch die Scharniere mit dem Möbel verschrauben. Anschliessend das Gerät mit je 2 Spanplattenschrauben (aus Lieferumfang) oben durch die Befestigungsleiste mit dem Möbel verschrauben.
- Betrieb des Gerätes gemäss beiliegender Bedienungsanleitung.
- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, falls es nicht unmittelbar nach der Montage in Betrieb genommen wird.



Einbau, Tür integrierbar



* Für eine einwandfreie Belüftung ist eine Öffnung – oben und unten – innerhalb der Gerätebreite notwendig (Blatt 5–13 im Technischen Küchenhandbuch KVS).

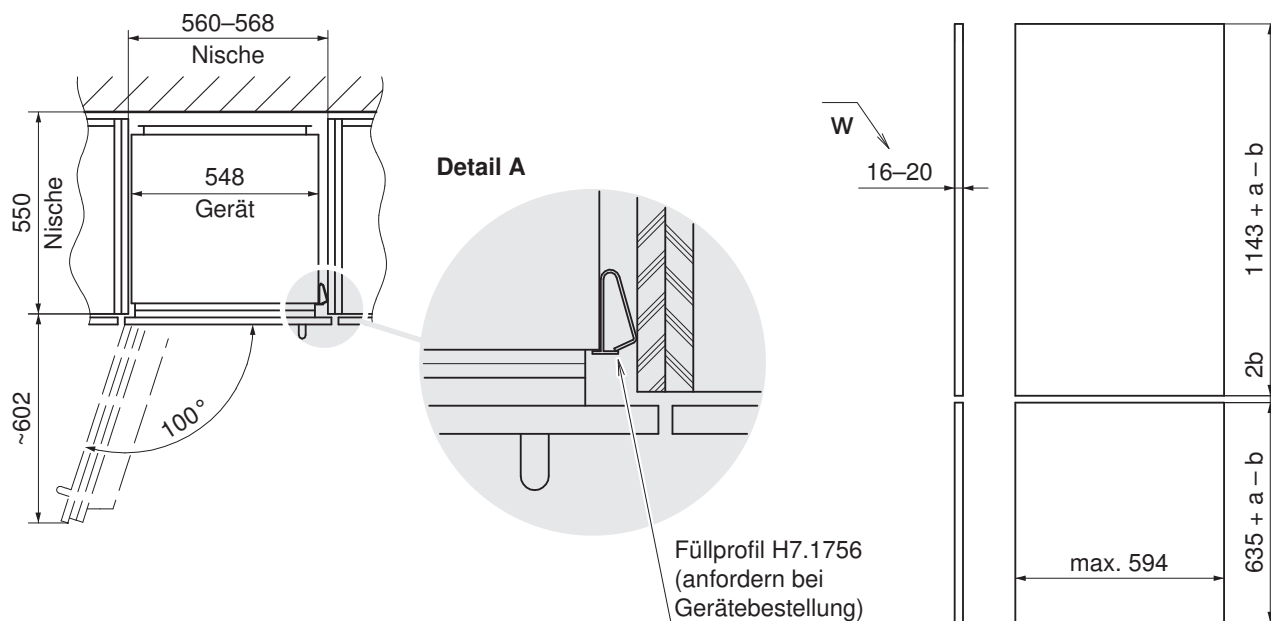
Nur Schattenfugen – auch wenn sie über mehrere Elemente verlaufen – sind nicht ausreichend.

a Nischenüberstand

b Spalt

w ► Bei Türblattstärke über 19 mm beiliegende Schanierbolzen verwenden.

– Der Öffnungswinkel wird dadurch auf 90° beschränkt.





Domaine de validité

La présente notice d'installation est valable pour modèle: **51027, 51044, 51045, 51052**

Indications générales



L'installation doit impérativement être exécutée par un personnel qualifié. Toutes les étapes doivent être réalisées en intégralité, dans l'ordre et contrôlées.

En cas d'encastrement dans un matériau inflammable, il est impératif de respecter les directives et les normes relatives pour les installations basse tension et pour la protection contre le feu.

Raccordements électriques



Les raccordements électriques doivent être réalisés par un personnel qualifié, selon les directives et les normes relatives aux installations basse tension et selon les prescriptions des entreprises locales d'électricité.

Un appareil prêt à brancher doit exclusivement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée conformément aux prescriptions. Dans l'installation domestique, un dispositif de coupure sur tous les pôles, avec une distance de coupure de 3 mm, est à prévoir. Les interrupteurs, les prises, les disjoncteurs de protection de ligne et les fusibles accessibles après l'installation de l'appareil et qui déclenchent tous les conducteurs polaires sont des interrupteurs autorisés. Une mise à la terre correcte et des conducteurs neutres et de protection posés séparément garantissent un fonctionnement sûr et sans panne. Après le montage, tout contact avec des pièces conductrices de tension et des lignes isolées doit être impossible. Contrôler les installations anciennes.

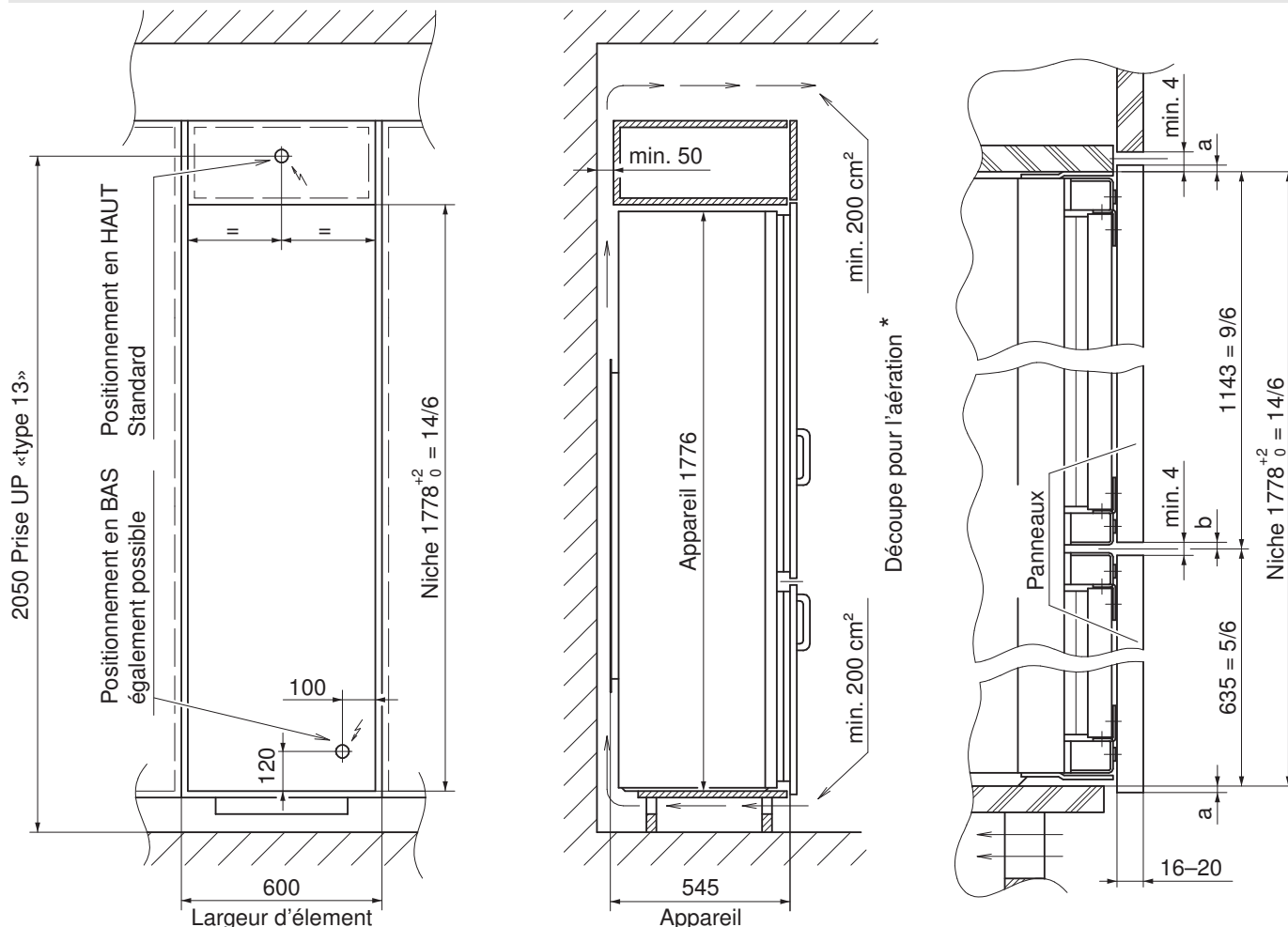
- Les indications sur la tension de secteur nécessaire, le type de courant et les fusibles figurent sur la plaque signalétique.

Installation



Le sens d'ouverture de la porte peut être changé, tant que l'appareil ne se trouve pas dans la niche.

- Introduire l'appareil dans la niche et faire passer respectivement 1 vis (compris dans la livraison) par les charnières pour visser l'appareil sur le meuble. Ensuite faire passer respectivement 2 vis pour panneaux agglomérés (compris dans la livraison) en haut par le bandeau de fixation pour visser l'appareil sur le meuble.
- Utiliser l'appareil conformément au mode d'emploi joint.
- S'assurer que l'appareil est éteint s'il n'est pas mis en service immédiatement après le montage.


Encastrement, porte intégrée


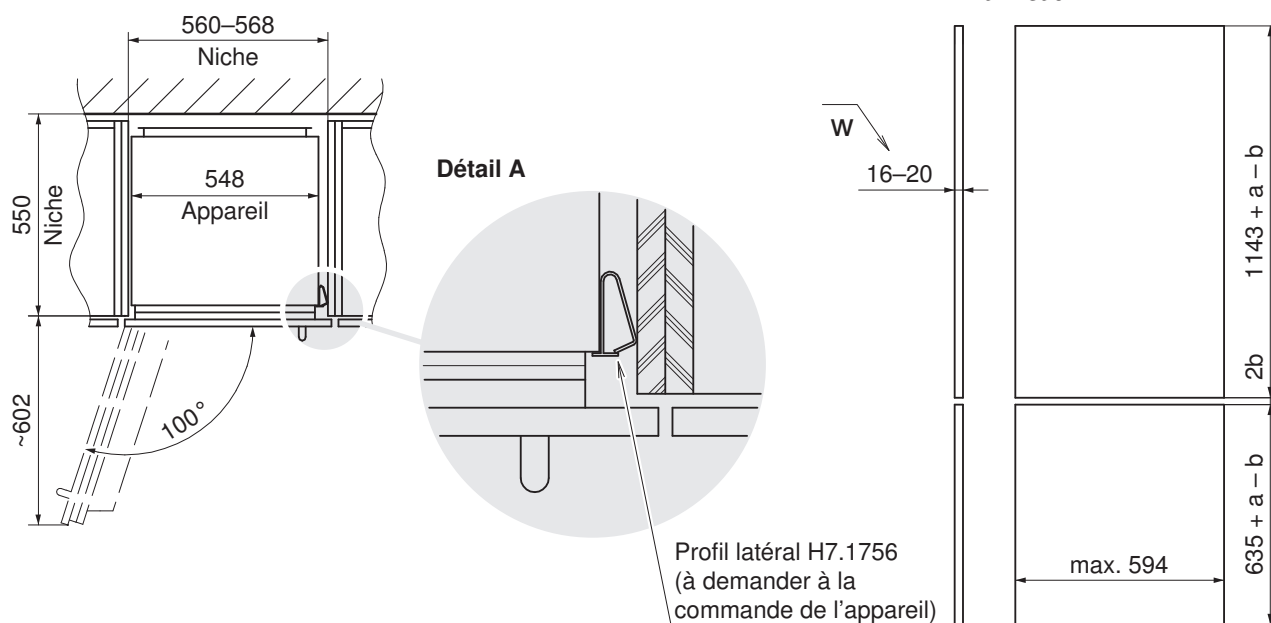
* Pour une aération parfaite, une ouverture – en haut et en bas – de la largeur de l'appareil est nécessaire (feuille 5-13 dans le manuel technique pour les cuisines ASC).

Des joints d'ombre seulement – même s'ils sont situés sur plusieurs largeurs d'éléments – sont insuffisants.

a Dépassement de niche

b Fente

w ► Si l'épaisseur de l'ouvrant est supérieure à 19 mm, il faut utiliser les demi-charnières mâles jointes.
 – L'angle d'ouverture est ainsi limité à 90°.





Campo di validità

Queste istruzioni d'installazione riguardano modello: **51027, 51044, 51045, 51052**

Indicazioni generali



L'installazione può essere eseguita solo da personale specializzato. Tutte le sequenze di lavoro devono essere eseguite interamente, una dopo l'altra e poi controllate.

In caso di montaggio su materiale combustibile, è indispensabile attenersi alle direttive e norme per le installazioni a bassa tensione e per la protezione antincendio.

Raccordi elettrici



I raccordi elettrici devono essere eseguiti da personale specializzato in base alle direttive e norme per le installazioni a bassa tensione e alle disposizioni delle aziende elettriche locali.

Un apparecchio pronto per l'uso può essere collegato unicamente ad una presa con contatto di protezione installata conformemente alle prescrizioni. Nell'installazione interna si deve prevedere un disgiuntore di rete omipolare con un'apertura dei contatti di 3 mm. Interruttori, connettori ad innesto, interruttori automatici LS e fusibili, liberamente accessibili dopo l'installazione dell'apparecchio e che commutano tutti i conduttori polari, sono considerati disgiuntori ammissibili. Una messa a terra ineccepibile e conduttori neutri e di protezione posati separatamente permettono un esercizio sicuro ed esente da disturbi.

Dopo l'installazione, le parti sotto tensione e le linee con isolamento principale non devono poter essere toccate.

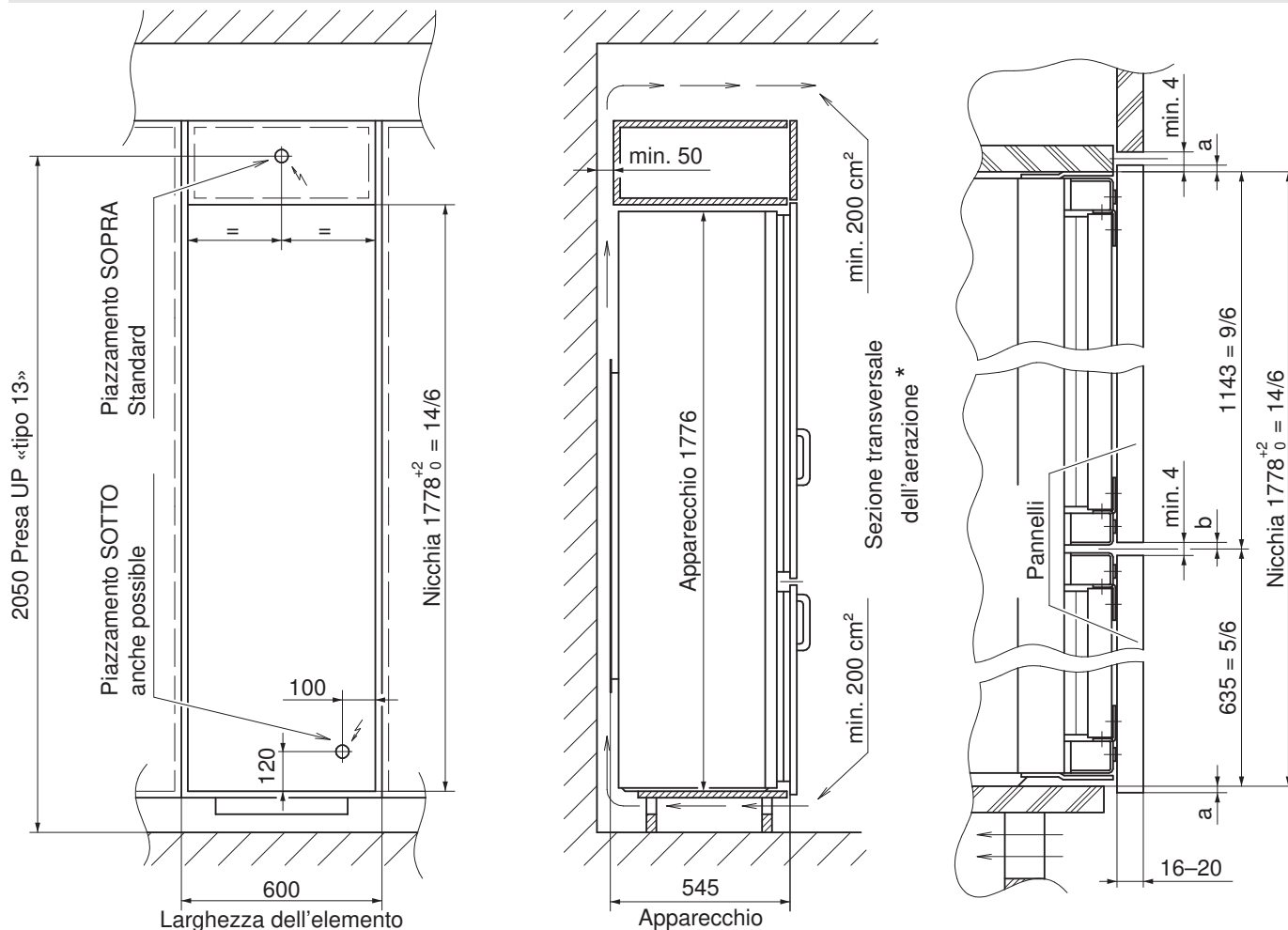
- Informazioni sulla necessaria tensione di rete, tipo di corrente e protezione si apprendono dalla targhetta dei dati.

Installazione



La battuta della porta può essere invertita da destra a sinistra, però solo finché l'apparecchio non è nella nicchia.

- Inserire l'apparecchio nella nicchia e avvitare al mobile su ogni lato con 1 vite (incluse nella fornitura) attraverso le cerniere. Infine avvitare l'apparecchio al mobile con 2 viti per pannelli di truciolato (incluse nella fornitura) in alto attraverso il listello di fissaggio.
- Per il funzionamento dell'apparecchio si vedano le allegate istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia disinserito, qualora esso non venga messo in funzione subito dopo il montaggio.


Incasso, porta integrata


* Per assicurare una ventilazione ineccepibile, è necessaria un'apertura – sopra e sotto – all'interno della larghezza dell'apparecchio (foglio 5–13 nel manuale tecnico per le cucine «Technisches Küchenhandbuch KVS»).

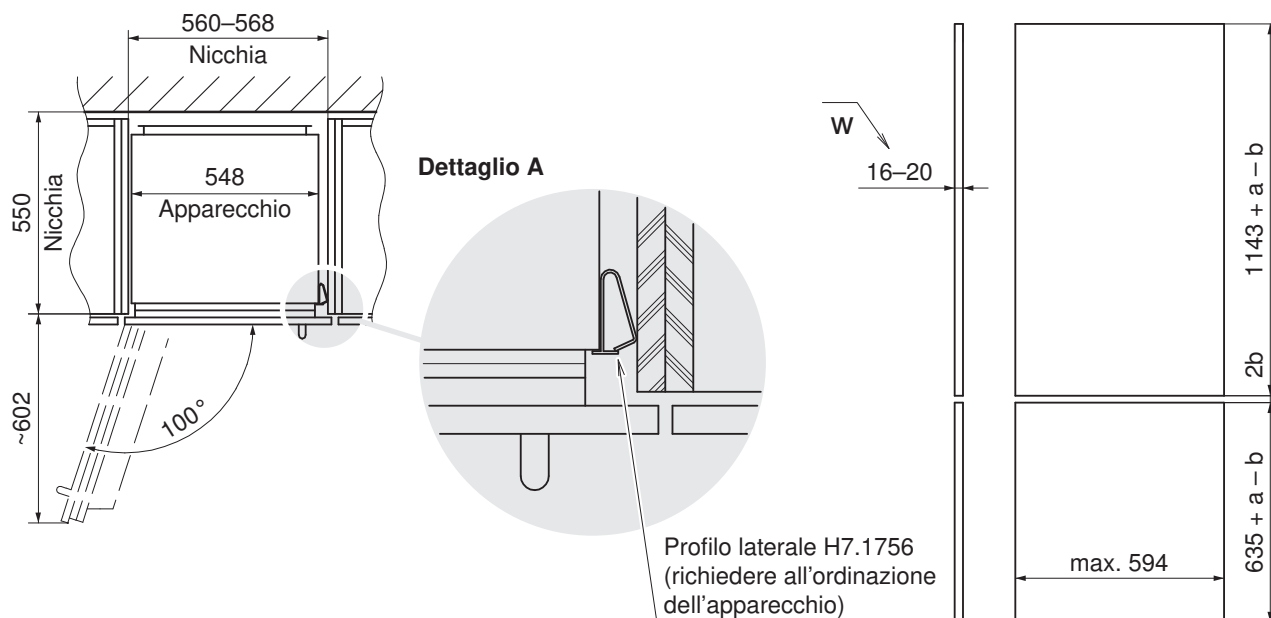
Solo fessure – anche se scorrono attraverso diversi elementi – non sono sufficienti.

a Tolleranza in nicchia

b Fessura

w ► Per pannelli con spessore superiore a 19 mm occorre utilizzare i perni per cerniere forniti in dotazione.

– In tal modo l'angolo di apertura è limitato a 90°.



Installation instructions

Prestige KPRPieco, KPRieco, KPRi Refrigerator
Built-in EURO 60



J51027051-R07

10178925
20.10.15

Validity

These installation instructions apply to model: **51027, 51044, 51045, 51052**



This appliance is considered to be suitable for use in countries having a warm damp equable climate (WDaE). It may also be used in other countries. If used in warm damp equable climated countries, the appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

General notes



The appliance should be installed by qualified personnel only. Each step must be carried out and checked in full in the order specified.
If installing into combustible material, the guidelines and safety standards for low voltage installations and fire protection must be strictly observed.

Electrical connections



Electrical connections must be carried out by suitably qualified personnel in accordance with the guidelines and safety standards for low voltage installations and the specifications of the local electricity supply companies.

A plug-in appliance may only be connected to a socket outlet with earthing contact, installed according to specifications. A mains isolating device with 3 mm contact opening should be provided in the house wiring system. Switches, plug and socket devices, circuit breakers and fusible cut-outs which are accessible after installation and which have all-poles switching are permissible as isolating devices. Effective earthing and separately installed neutral and earth conductors ensure safe and fault-free operation.

After installation, live parts and cables with basic insulation must not be accessible.

Check old installations.

- Information on the necessary mains voltage, type of current and fuse protection can be taken from the identification plate.

Installation



The door opening can be changed from right to left up until the point when the appliance is installed in the niche.

- Push the appliance into the niche. Secure to the cabinet with 1 screw (included in the scope of delivery) through each hinge. Then secure the appliance to the cabinet at the top with 2 chipboard screws each (included in the scope of delivery) through the fixing bar.
- Operate the appliance in accordance with the operating instructions supplied.
- Ensure that the appliance is switched off if it is not intended that the appliance be used immediately after installation.

Installation instructions

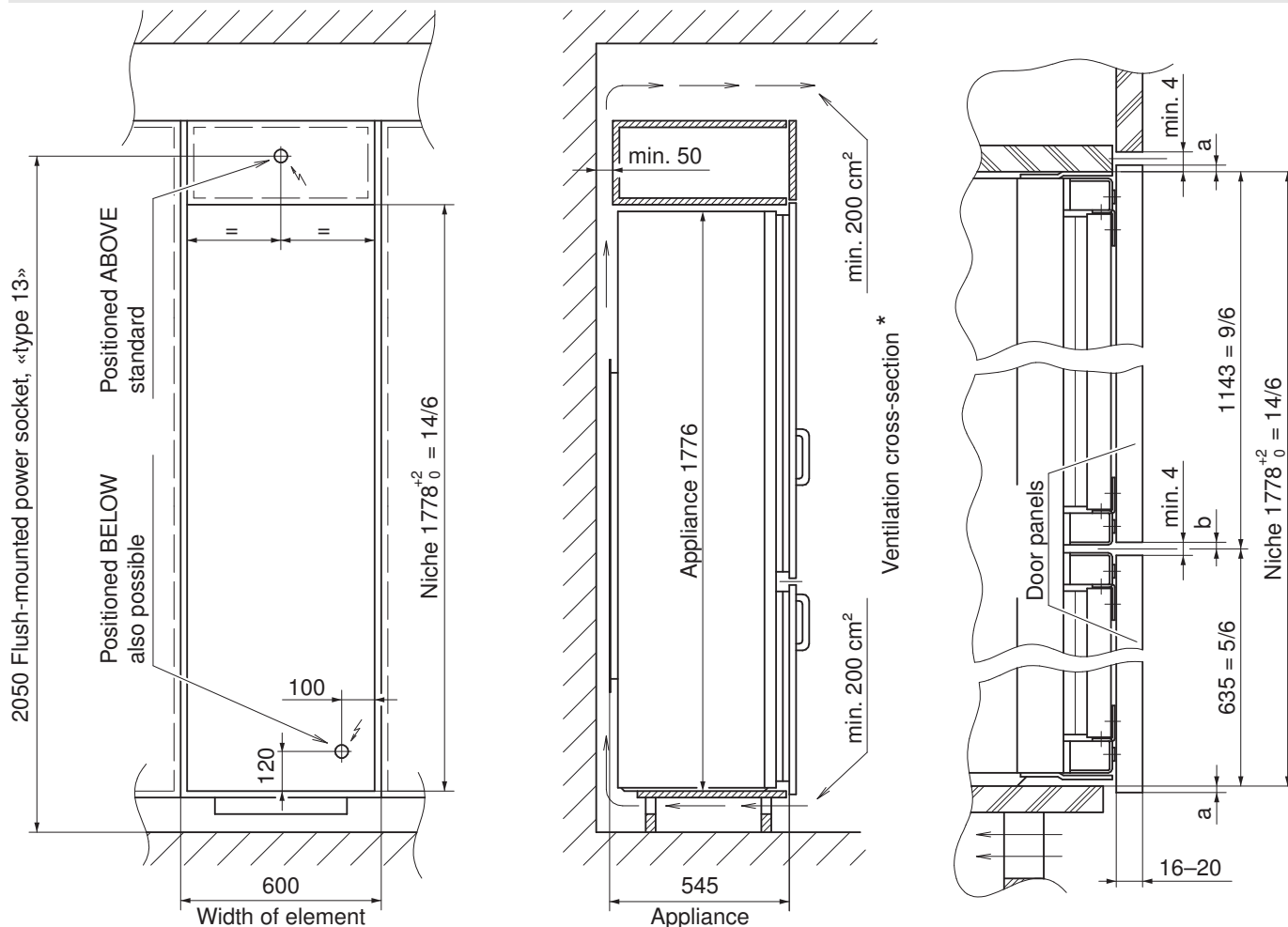
Prestige KPRPieco, KPRIeco, KPRI Refrigerator
Built-in EURO 60



J51027051-R07

10178925
20.10.15

Built-in, integratable door

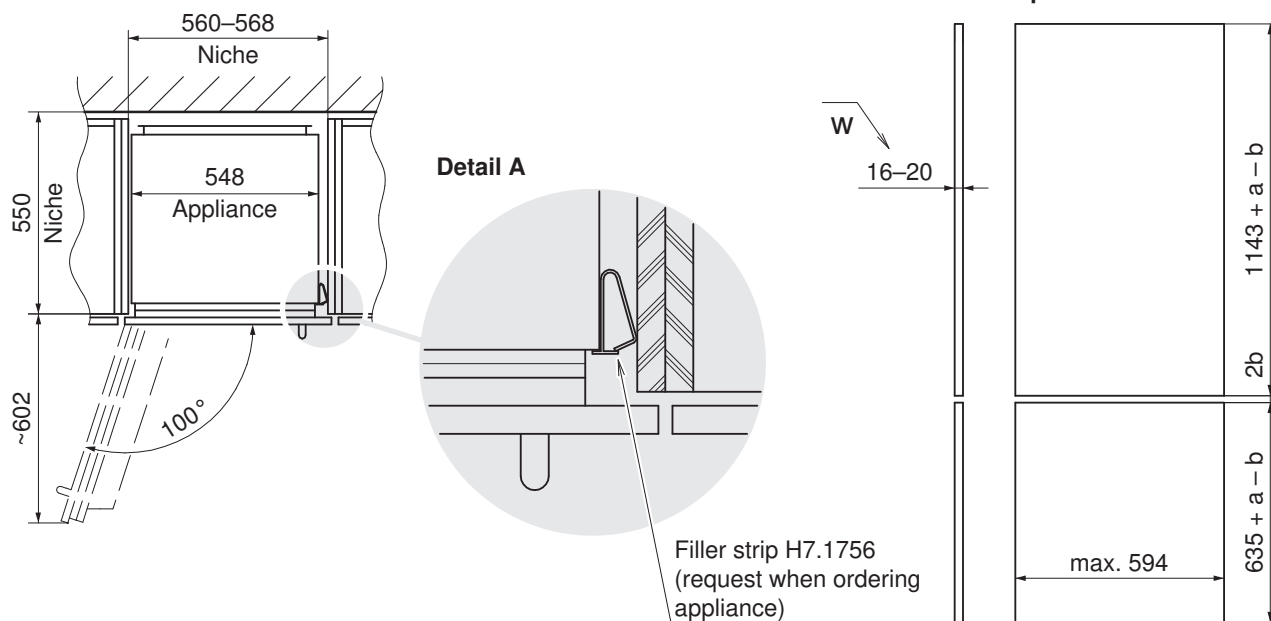


* Allow a gap – at the top and bottom – less than the width of the appliance to ensure proper ventilation (sheets 5–13 in the technical guide on kitchen planning and design from the Swiss Kitchen Association (KVS)).
Shadow gaps alone – even if extended over several elements – are not sufficient.

a Niche overlap

b Gap

w ► For door panel thickness greater than 19 mm, use hinge bolts supplied.
– This restricts the opening radius to a maximum of 90°.





Geldigheidsbereik

Deze installatiehandleiding geldt voor model: **51027, 51044, 51045, 51052**

Algemene aanwijzingen



De installatie mag uitsluitend door vakkundig personeel worden uitgevoerd. Alle stappen moeten één voor één volledig worden uitgevoerd en gecontroleerd.

Bij het inbouwen in brandbaar materiaal dienen de richtlijnen en normen voor laagspanningsinstallaties en brandpreventie absoluut in acht te worden genomen.

Elektrische aansluitingen



Elektrische aansluitingen moeten door vakkundig personeel uitgevoerd worden volgens de normen en richtlijnen voor laagspanningsinstallaties en volgens de bepalingen van de plaatselijke elektriciteitsbedrijven.

Een stekkerklaar toestel mag uitsluitend aangesloten worden op een randaardestopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. De huisinstallatie dient te worden voorzien van een netscheidingsinrichting met 3 mm contactopening.

Schakelaars, stekkers, LS-automaten en smeltzekeringen die na installatie van het toestel vrij toegankelijk zijn en die als schakelaar dienen voor alle poolgeleiders, zijn als scheider toelaatbaar. Een onberispelijke aardaansluiting en gescheiden gelegde neutrale en randaardeleidingen zorgen voor een veilige en storingsvrije werking.

Na montage mogen spanningsvoerende onderdelen en leidingen met bedrijfsisolatie niet aanraakbaar zijn.

Controleer oude installaties.

- Gegevens over vereiste voedingsspanning, stroomtype en beveiliging vindt u op het typeplaatje.

Installatie

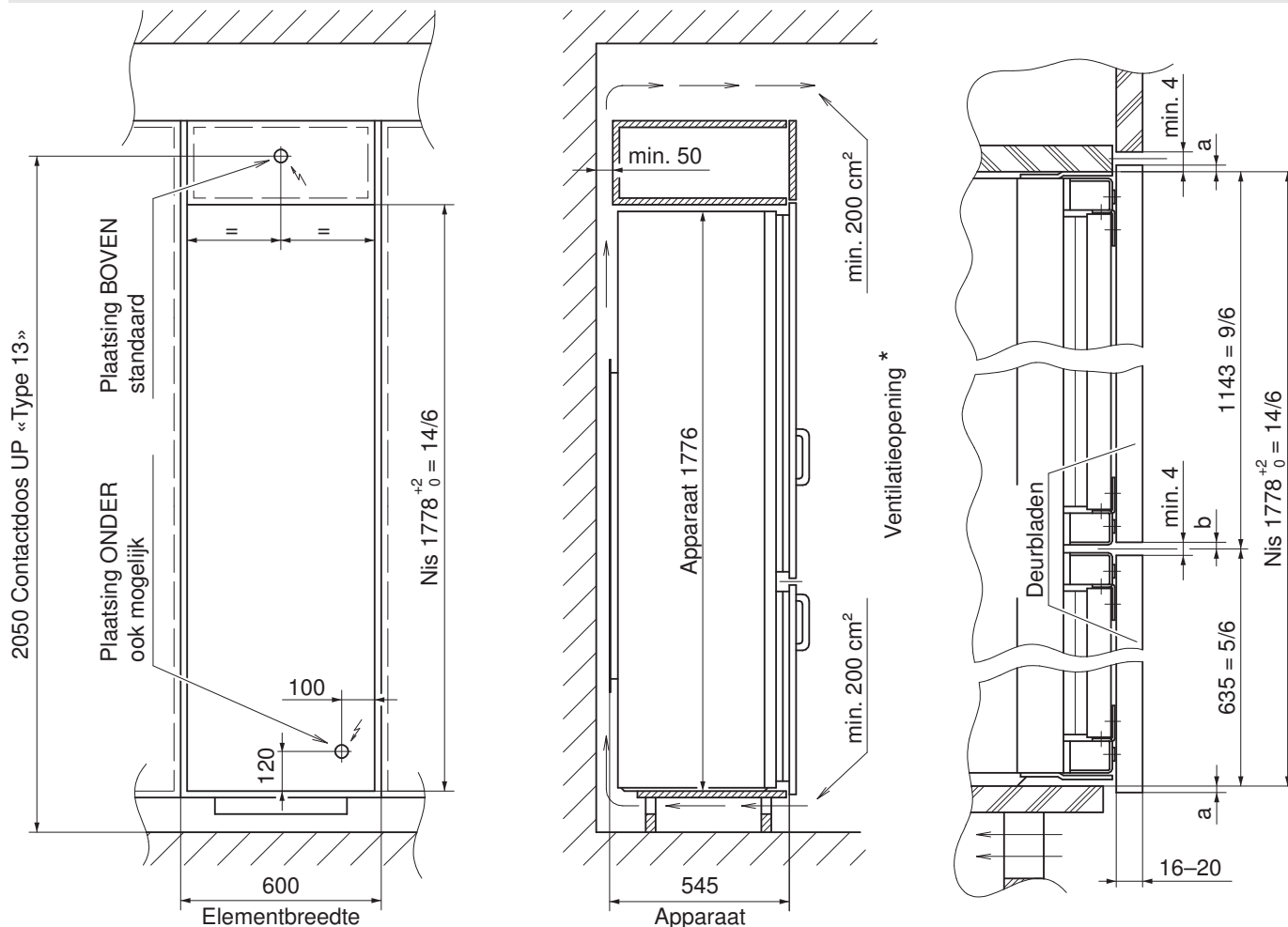


De deuropening kan van rechts naar links veranderd worden, zolang het apparaat niet in de nis staat.

- Apparaat in de nis schuiven en met elk 1 schroef (bij de levering inbegrepen) door de scharnieren aan het meubel vastschroeven. Vervolgens het apparaat met elk 2 spaanplaatschroeven (bij de levering inbegrepen) bovenaan door de bevestigingslijst aan het meubel vastschroeven.
- Apparaat volgens de meegeleverde gebruiksaanwijzing bedienen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld, indien het niet direct na de montage in gebruik wordt genomen.



Inbouw, deur integreerbaar



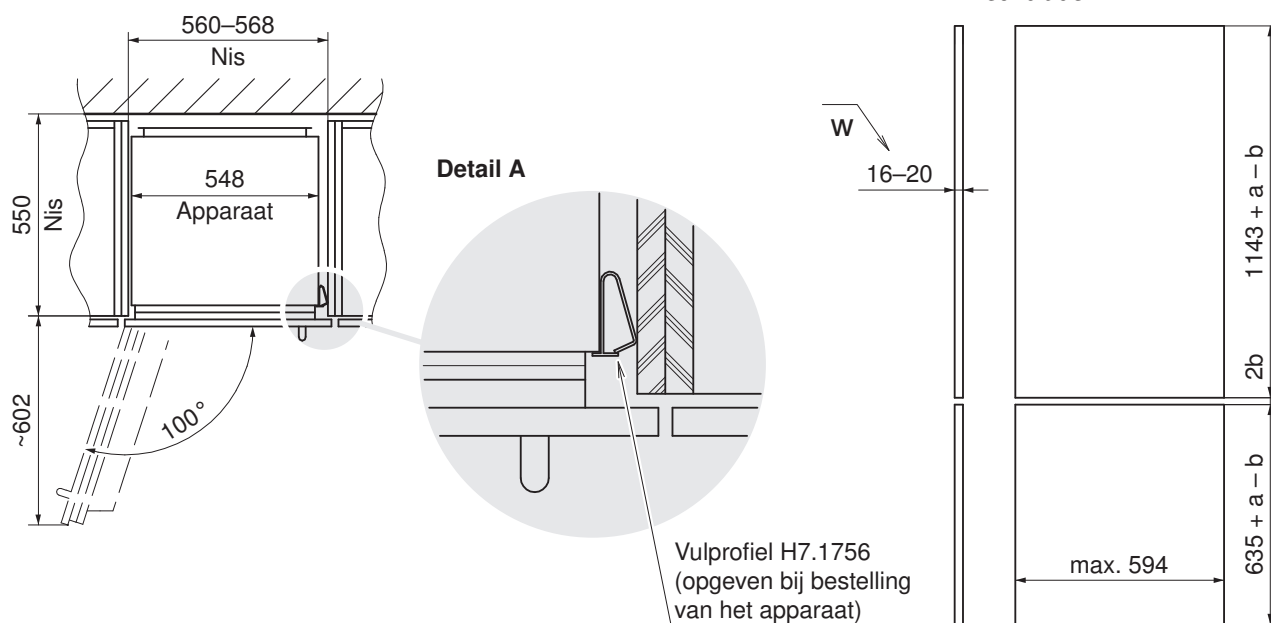
* Voor een optimale ventilatie is een opening – boven en onder – binnen de breedte van het apparaat noodzakelijk (blad 5–13 in het Technisch Keukenhandboek van de KVS, Keukenbond Zwitserland).

Alleen schaduwvoegen – ook al lopen ze over meerdere elementen – zijn niet voldoende.

a Nisovermaat

b Spleet

- Bij een deurbladdikte van meer dan 19 mm dienen de meegeleverde scharnierbouten gebruikt te worden.
- De openingshoek wordt daardoor tot 90° beperkt.





Область действия

Данное руководство по монтажу распространяется на следующие модель: **51027, 51044, 51045, 51052**

Общие указания



К монтажу устройства допускается только квалифицированный специалист. Все рабочие операции должны выполняться последовательно в полном объеме и контролироваться.
При установке в горючих материалах строго соблюдать нормы и правила монтажа низковольтной проводки и противопожарной защиты.

Подключение к электросети



Подключение к электросети должно выполняться квалифицированным персоналом согласно нормам и стандартам для низковольтных электрических цепей и требованиям местной электроснабжающей организации.
Готовый к подключению прибор должен включаться только в розетку с заземлением, установленную согласно инструкции. В домашней электропроводке необходимо предусмотреть всеполюсный разъединитель с раствором контактов 3 мм. Выключатели, штепсельные разъемы, линейные защитные автоматы и плавкие предохранители, к которым после установки прибора имеется свободный доступ и которые переключают все фазовые провода, считаются допустимыми разъединителями. Безупречное заземление и проложенные отдельно нулевой и защитный провода обеспечивают надежную и безаварийную эксплуатацию. После монтажа должна быть обеспечена защита от прикосновения к токоведущим частям и имеющим рабочую изоляцию проводам. Старая проводка подлежит проверке.

- Информация о требуемом сетевом напряжении, типе тока и защите предохранителями приведена на заводской табличке.

Монтаж

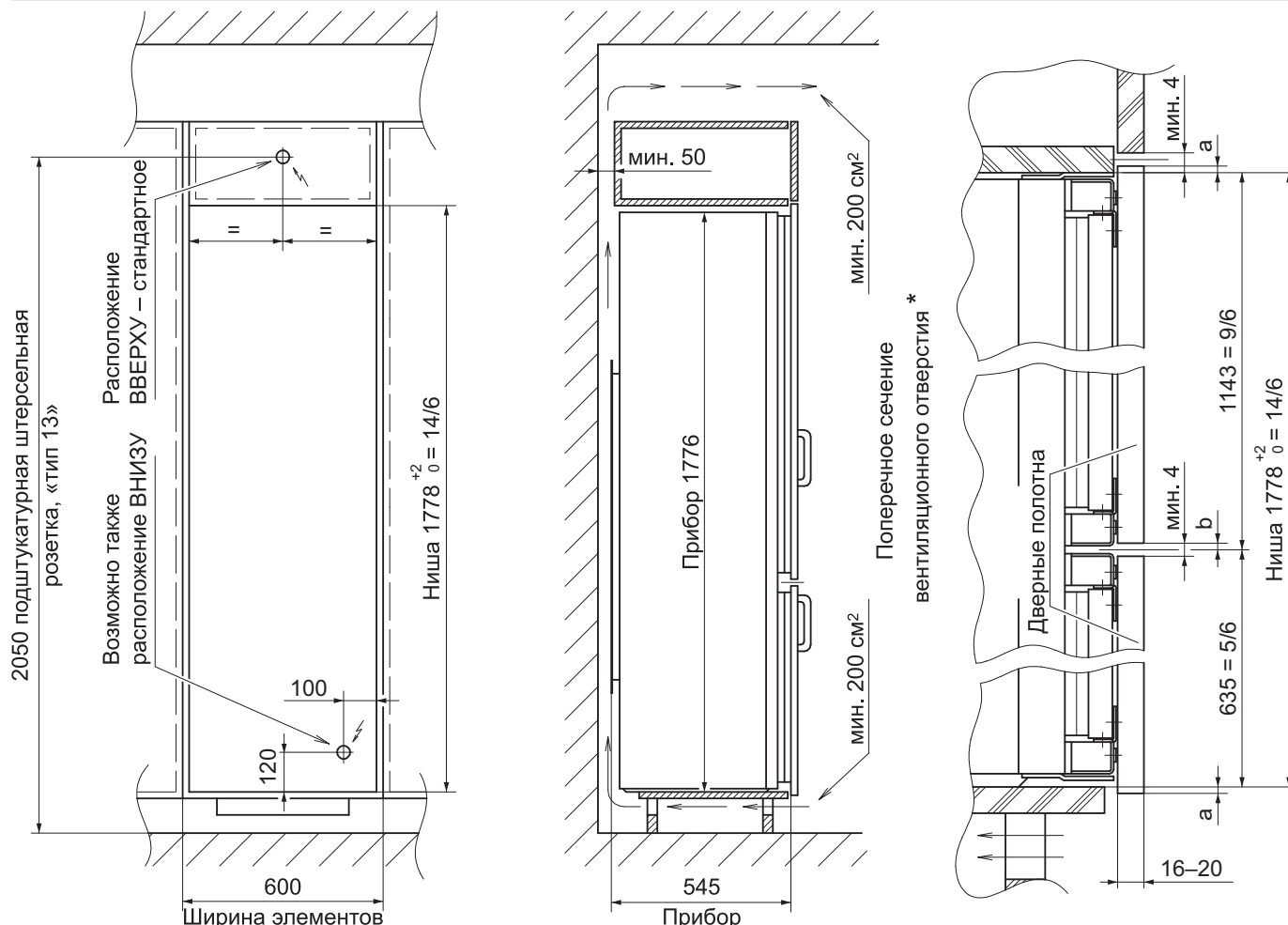


Дверцу можно перевесить справа налево, пока прибор еще не установлен в нишу.

- Прибор вставить в нишу и через шарниры привинтить винтами (входящими в объем поставки) к мебели. Затем свинтить прибор сверху 2 саморезами (входящими в объем поставки) через крепежную планку с мебелью.
- Эксплуатация прибора согласно руководству по эксплуатации, входящему в объем поставки.
- Убедитесь в том, что прибор выключен, если он не вводится в работу сразу же после монтажа.



Встраивание, интегрируемая дверца



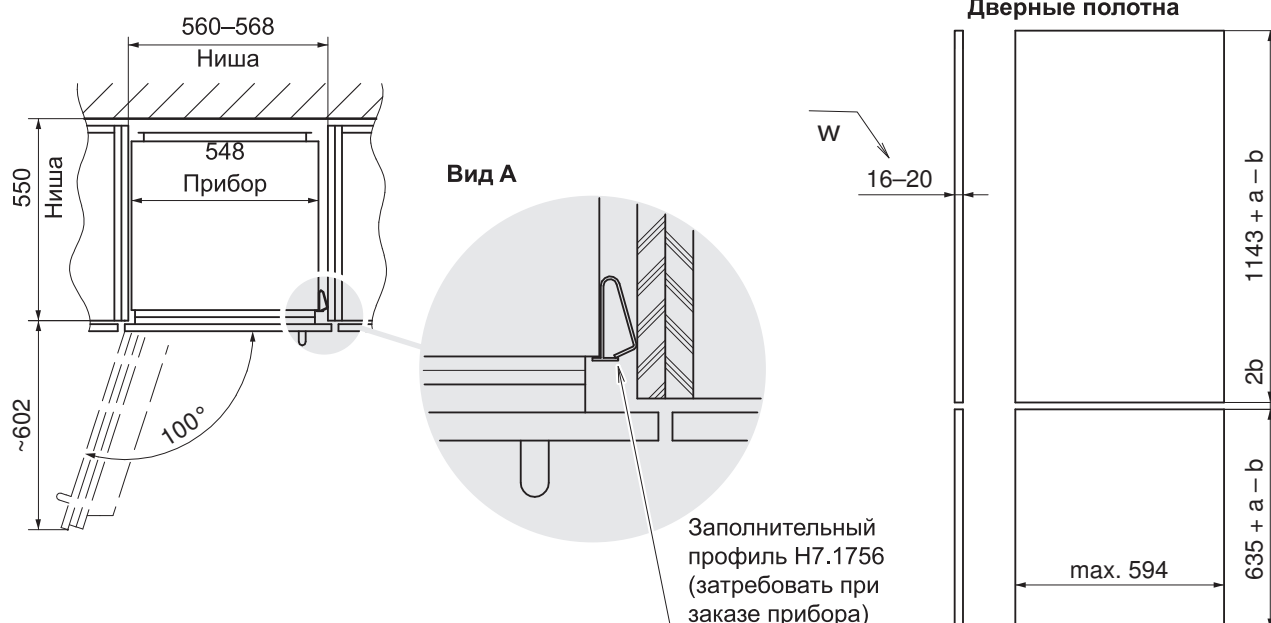
* Для бесперебойной вентиляции требуется отверстие – вверху и внизу – в пределах ширины прибора (лист 5–13 в Технических нормах для кухонь KVS).

Одних декоративных пазов – даже если они проходят через несколько элементов – не достаточно.

a выступ ниши

b щель

w ► При толщине дверного полотна 19 мм необходимо использовать прилагающиеся шарнирные болты.
– За счет этого достигается ограничение угла открытия двери 90°.





有效范围

本安装说明书适用于型号：**51027, 51044, 51045, 51052**

一般提示



只允许由专业人员进行安装。必须按顺序进行并检查所有的安装工作步骤。
在安装到可燃性材料内时，必须遵守低压电器设备安装规范和标准以及防火规范和标准。

电气接口



电气接口必须由专业人员根据低压电器设备安装规范和标准以及当地电厂的要求进行。
设备插头只允许插入按规定安装的保险插座内。在家庭内安装时，应安排一个带 **3 mm** 触点间隙的全极点电网分离装置。设备安装完成后，如果能方便接触到开关、插接装置、自动断路器和熔丝保险丝，并能够开关所有火线，则被视为有效的断路开关。功能正常的接地装置以及独立安装的零线和地线均可保证设备安全无故障运行。
安装完成后，不允许触摸带电压的部件和绝缘的电缆。
检查原有安装。

- 从型号铭牌上可找到有关所需电源电压、电流种类和保险的说明。

安装

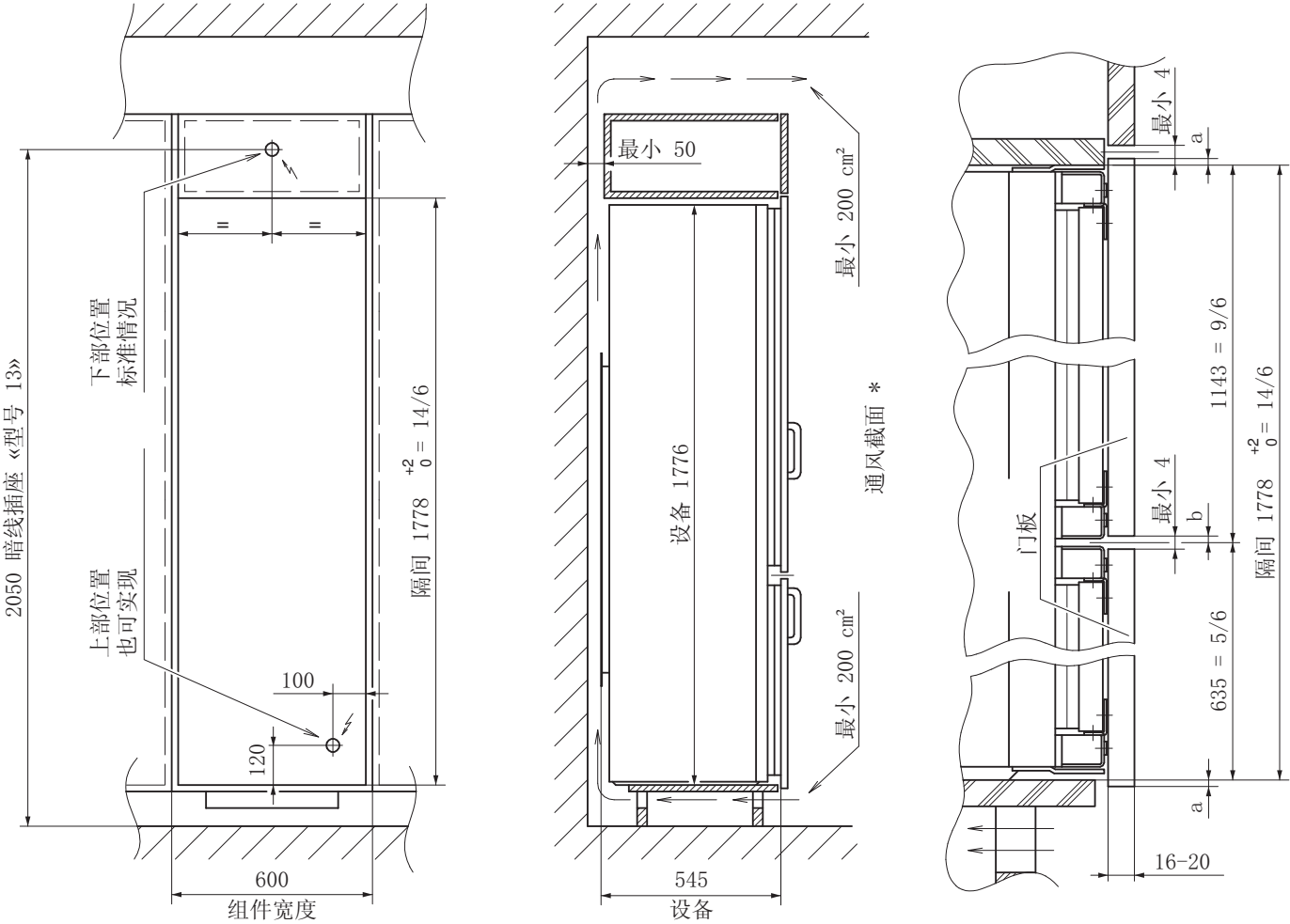


只要设备还未放入隔间内，就可将设备门从右开门换成左开门。

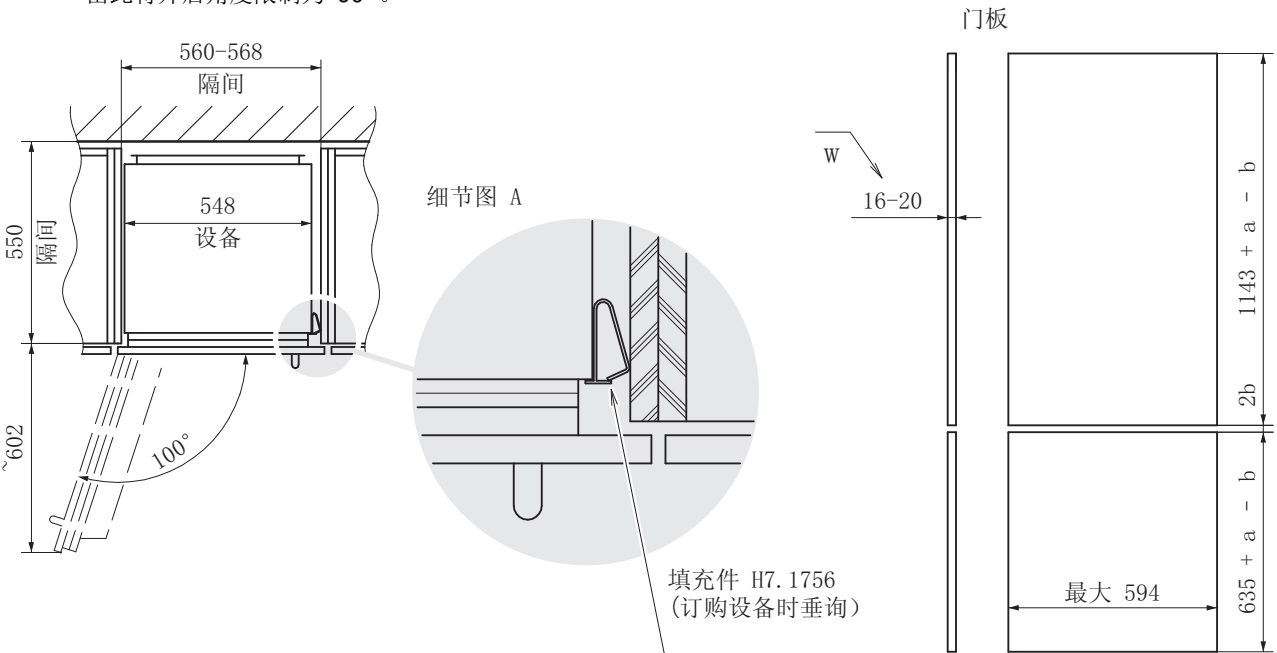
- 将设备推入隔间并分别用 **1** 个螺栓（包括在供货范围内）通过合页与家具拧在一起。然后各用 **2** 个纤维板钉（包括在供货范围内）从上方通过固定板与家具拧在一起。
- 按照随附的操作说明书运行设备。
- 如果设备并非在安装之后直接投入运行，则请确认该设备已关断。



安装，门可嵌入



- * 为保证通风顺畅，在设备宽度内（上方和下方）需要一个开口（KVS 厨房技术指南中第 5-13 页）。
只有板隙接缝（即使跨越多个元件）是不够的。
a 隔间凸出
b 间隔
w ► 门板厚度超出 19 mm 时，请使用附带的铰链销。
- 由此将开启角度限制为 90°。



Kurulum talimatı

Buzdolabı Prestige KPRPieco, KPRieco, KPRI
Montaj EURO 60



J51027051-R07

10178925
20.10.15

Geçerlilik kapsamı

Mevcut kurulum kılavuzu şu model için geçerlidir: **51027, 51044, 51045, 51052**

Genel uyarılar



Kurulum yalnızca uzman personel tarafından yapılabilir. Tüm iş adımları sırasıyla eksiksiz olarak uygulanmalı ve kontrol edilmelidir.
Yanıcı bir malzemeye takılırken düşük voltaj tesisatı ve yangından koruma ile ilgili yönergeler ve standartlara riayet edilmelidir.

Elektrik bağlantıları



Elektrik bağlantıları uzman personel tarafından alçak gerilim tesisatı direktifleri ve normları ve yerel elektrik şebekelerinin düzenlemeleri uyarınca yapılmalıdır.
Fişi takılmaya hazır durumdaki bir cihaz sadece talimatlara uygun olarak hazırlanmış topraklı bir prize bağlanabilir. Ev tesisatında her kutup için 3 mm kontak ağızı olan şebekeden ayırma düzeneği olmalıdır. Cihaz kurulumundan sonra kolayca erişilebilen ve tüm kutup iletkenlerine kumanda eden şalterler, birleştiriciler, LS otomatları ve güvenlik sigortaları geçerli birer ayırıcı olarak kabul edilmektedir. Kusursuz topraklama ve ayrı olarak döşenen nötr ve koruyucu iletkenler güvenli ve sorunsuz işletim sağlar.
Montajdan sonra gerilim ileten parçalara ve işletim izolasyonlu kablolar dokunulamayacak durumda olmalıdır.
Eski tesisatları kontrol ediniz.

- Şebeke gerilimi, elektrik türü ve koruma sigortaları ile ilgili bilgiler için tip etiketine bakınız.

Kurulum



Cihaz boşluğun içinde durmadığı sürece kapı aralığı sadece sağdan sola doğru değiştirilebilir.

- Cihazı boşluğa itin ve 1'er civatayla (teslimat kapsamında mevcut) menteşeler kullanarak mobilyaya vidalayın. Cihazı sonra 2'şer gergi plakası civatasıyla (teslimat kapsamında mevcut) üstten sabitleme çıtasını kullanarak mobilyayla vidalayın.
- Ekteki kullanım kılavuzuna göre cihazın çalıştırılması
- Montajdan hemen sonra çalıştırılmamışsa cihazın kapalı kalmasını sağlayın.

Kurulum talimatı

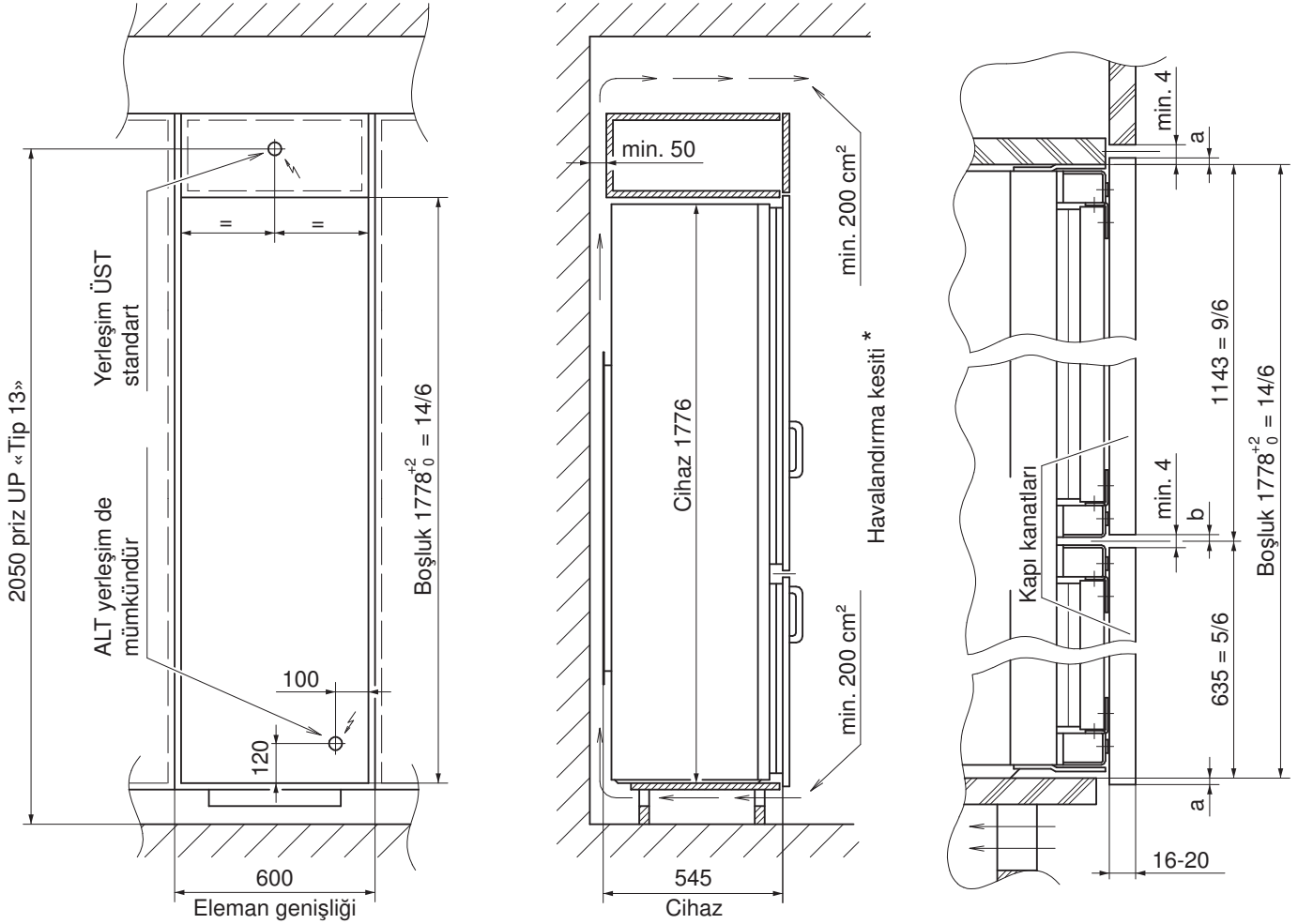
Buzdolabı Prestige KPRPieco, KPRieco, KPRi
Montaj EURO 60



J51027051-R07

10178925
20.10.15

Montaj, kapı entegreli



* Kusursuz bir havalandırma için cihaz genişliği içinde üstte ve altta bir aralık olması gerekir (Teknik mutfak el kitabındaki KVS 5.–13. sayfa).
Birçok eleman üzerinden geçseler de gölge fugaları yeterli değildir.

a Boşluğun üzerinde

b Boşluk

w ► Kapak kalınlığı 19 mm'nin üzerindeyse ekteki menteşe saplamalarını kullanın.

– Açılma açısı böylelikle 90°'ye sınırlanır.

